

系学
译丛

王逸舟 / 主编

新现实主义 和新自由主义

Neorealism and Neoliberalism

大卫·A·鲍德温
David A. Baldwin / 主编
肖欢容 / 译

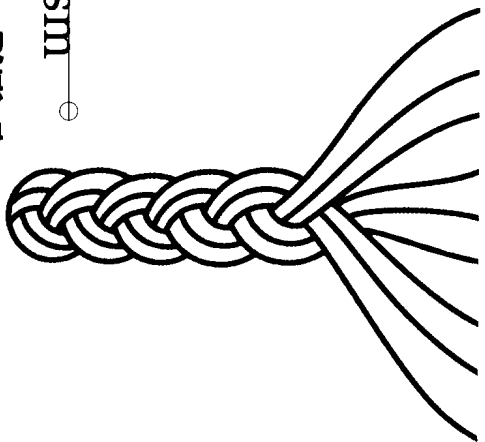
浙江人民出版社

新现实主义 和新自由主义

Neorealism and Neoliberalism

大卫·A·鲍德温 / 主编
David A. Baldwin

肖欢容 / 译



浙江省版权局
著作权合同登记章
图字: 11 - 2000 - 74

图书在版编目(CIP)数据

新现实主义和新自由主义/(美)鲍德温(Baldwin, D.A.)
主编,肖欢容译. - 杭州:浙江人民出版社,2001.5
(国际关系学当代名著译丛/王逸舟主编)
ISBN 7 - 213 - 02173 - 7

I .新… II .①鲍… ②肖… III .①新现实主义(政治学) - 研究 ②新自由主义(政治学) - 研究 IV .D091.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 00563 号

国际关系学当代名著译丛

新现实主义和新自由主义

大卫·A. 鲍德温 主编 肖欢容 译

出版发行 浙江人民出版社(杭州体育场路347号)
经 销 浙江省新华书店
激光照排 杭州天一图文制作有限公司
印 刷 杭州富春印务有限公司
开 本 880×1230 1/32
印 张 13
字 数 29.5 万 插 页 2
印 数 1 - 5000
版 次 2001 年 5 月第 1 版
2001 年 5 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 7-213-02173-7/D · 318
定 价 26.00 元
如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

出版说明

冷战结束,旧的秩序已被打破,但新的秩序尚未形成,21世纪会是什么样的世纪?全球化促使了经济的繁荣,但同时又给各国的主权、管理带来了哪些挑战?国家如何在全球化浪潮中保护自己的利益?知识经济时代国家面临的安全隐患是什么?对所有这些问题西方学者都有自己的思考,都建构起自己的理论体系。他们对时代主题、世界体系、国家主权、民族观念、冲突合作以及交往机制与结构性问题进行了有益的研究。而对这些课题的研究,我国学者尚未有令人满意的答卷,况且对最新的一些研究成果也知之甚少。因此,从理论研究的角度都很有必要做一些引进工作。

从文化视角看,文化是多元的,人类自有历史以来,各自独立地发展了富有特色的古老文明,如中华文明、古希腊文明、玛雅文明等。多元文化的相互激荡对世界历史进程产生了积极的推动作用。当前经济全球化、世界政治的多极化及当今科技的飞速发展的现实必然会促进文化的交融。纵观世界文化发展史,拒绝接受外来文化,任何国家、任何民族要发展进步都是不可能的,闭关自守、消极保护只能是停滞落后。因此,从文化交流的角度,我们认定这是很有价值的,也很及时,尤其是中国加入WTO、融入世界经济一体化后,更需要各国进行文化交流,为我们的经济建设服务。

为了更好地适应中国改革开放的需要,了解最新的国际关系学科的现状及其发展趋势,也鉴于国内至今为止仍然缺少一套以

2 ◇新现实主义和新自由主义◇

近一二十年国外国际关系理论研究前沿课题为介绍对象的译丛，有必要组织力量，翻译出版。

该丛书的主要特色有：第一，全部著作是当代国际政治学界有相当影响的名著；第二，全部著作由著名的国际政治学家或正在崛起的中生代代表人物撰写；第三，基本上是近一二十年新近出版的作品，国内没有完整地翻译过；第四，选择不同流派、不同主题的最有影响的代表作，力争呈现不同风格；第五，希冀能使中国学者、学生产生各种兴趣，能成为国际关系专业老师、学生的教学参考书；第六，希望能在中国国际关系学作品出版史上产生历史性的影响。

第一辑名著具有以下的特点：

《新现实主义和新自由主义》一书是一本反映西方国际关系主流理论最新争论的论文集。国际关系理论的发展，就是各种理论模式不断争论的历史。西方国际关系学科自建立以来经历了几次大的争论，本书反映的是80年代初到90年代初国际关系理论中的新现实主义与新自由主义的争论。作为一本纯理论著作，本书涉及的是两种流派的研究对象、研究方法和理论效用等方面，对于具体的国际政治层面，涉及的并不多。本书对西方国际关系主流理论的最新争论进行了较系统的介绍，对于我国外交、国际政治的理论研究具有重要的价值。本书的不足在于它的内容方面的缺陷。它并没有涉及争论的更多背景，也没有为我们提供考察90年代中期以来西方国际关系重要的理论——建构主义理论的清晰线索。

《无政府状态与世界秩序》一书不仅是华人学界(包括大陆、港台及欧美等地的华人学者)有关国际关系中政治与法律关系的最出色著作之一，而且是国际政治学界这方面最新的作品之一。文章不仅对传统现实主义观点进行了深入解剖，而且从新的现实出发对法律与政治在国际关系领域的互动，进行了全面而独到的分

析。我们以前的工作,要么是单独地讨论国际政治现象,要么是单纯地谈论国际法问题,前者多涉及法理问题,后者又不太关心现实过程,尤其是两者之间的结合探讨少而又少。熊玠教授的工作恰好是这方面的一种弥补,是一种出色的结合。

《国际社会中的国家利益》一书主要特色有:第一,提供了一个观察和分析国家利益的新视角。在以前的国际政治学科中,行为体取向的方法一直占主导地位,从行为体的微观总和中推导出宏观上的政治结果,国家利益分析的逻辑就是把国内利益偏好进行加总。本书则从结构的角度来分析行为体的利益,结构是分析的起点,它不仅仅是物质权力结构,更是意义和价值结构。第二,提供了分析的新方法。在主流的国际政治学科中,对国家利益的分析是经济学的方法即理性主义的方法。它把国家看成是一个经济人,追求权力和利益的最大化。本书则从建构主义,主要是以社会学制度主义的方法来进行分析,认为国家处在国际社会的网络中,国际社会的规则、制度和价值不只是限制国家行为,更重要的是改变国家偏好。国家被国际社会社会化了。国际组织不只是充当工具的角色,还扮演了价值、规范传授者的角色。换言之,国际组织具有工具论和价值论的双重地位。第三,理论和实证很好地结合起来。本书既有理论分析的框架,又有实证的具体解剖,两者相得益彰。本书强调国际组织对国家利益的影响,但对国家内部如何作出主动的反映缺少分析,对社会化的机制剖析几乎没有。这是本书的不足之处。由于本书主要是方法论和学理的探讨,而不是对策论方面的著作,立论的不同主要是学术方面的分歧。

《主权的终结?》是一本有关国际政治方面的学术著作。作者从五个相关领域入手,分析了世界正在发生和将要发生的变化趋势,这五个领域是:贸易、金融和集团组织的国际化;安全体系的全球化;技术的迅速转移;生态问题的扩大;具有地区和跨国意识的

4 ◇新现实主义和新自由主义◇

新社会运动。他的结论是主权国家仍然是当今世界的主要行为者,但受到全球化的冲击,整个世界已经不可分隔地联系在一起。在一体化、全球化的同时,存在另一个趋势,即这个世界还在自相矛盾地经历着一个权力逐渐分散和社会不断“碎片化”过程。作者认为未来世界是一个普遍价值和制度逐渐在地缘政治多极化和文化多元化意义上演进的世界。作者提出了许多值得我们在理论上和实践中探讨的问题,尤其是全球化对主权国家产生的巨大冲击和挑战。作为西方学者,作者过多看重全球一体化的趋势,过多强调主权及民族国家面临的危机。对世界不同地区,尤其是发展中国家和地区面临的问题和挑战分析不够,没有考虑不同文化、政治、经济背景下人们对主权和国家的不同看法。该书反映了西方学者对未来世界的一种看法,仅局限于专业学术范围的讨论,是一本能够供我们学习、了解和批判使用的教材。

《结构冲突:第三世界对抗全球自由主义》一书是国际政治经济学、国际制度主义与南北关系研究方面极富开创性的力作,特点很鲜明。第一,从方法论角度看,本书将经济解释法与权力解释法作了有机结合,提出了一个完全不同的分析视角——修正结构主义(或修正现实主义),充分利用了国家权力与国际制度两个变量,逻辑地描述了它们与国际政治结果之间的关联;第二,在论证过程中,同时重视南北关系中的经济因素与政治因素,但最终将南北关系定位于新旧两种国际秩序间的结构性冲突,结构很清晰;第三,在论述产生上述现象的原因时,综合考察了第三世界国家国际国内两个层面上的脆弱性。当然也有一些不尽人意之处。第一,本书虽声称要克服现实主义的权力观,但实际上仍以现实主义,特别是沃尔兹的层次分析法为基本分析框架;第二,关于行为体理性的命题,作者不仅忽略了国家行为体内部决策程序的层化因素,而且将南北关系简化为南方世界与北方世界两个理性行为体间的二元

对立,没有外部环境与内部因素的制约;第三,本书忽视了动态因素对国际关系的影响,没有认识到格局的转换、科技的发展、国际社会观念与认知方式的变化等趋势性因素对南北关系的影响,因而,解释当前的南北关系显得力不从心。本书在提到“新兴工业国家”(NIC)时,隐含有台湾为“国家”(country)之义,因而编者一律将其改为“新兴工业国家和地区”。

当然,由于学者们所处的环境不同,国情不同,自身的经历不同,因此,看问题的角度及立场肯定有所不同,我们不应苛求他们。但我们应学会分析,去除糟粕,汲取精华,为建构具有中国特色的国际关系理论服务。

总 序

王逸舟

由浙江人民出版社引进出版的《国际关系学当代名著译丛》与广大读者见面了！这里，我们要向读者作些说明，为什么要引进这套书，它有哪些特点和优点？

中国的改革开放进程至今已 20 多年。改革开放不仅使社会生产力和人民生活水平有了很大提高，也使中国人对外部世界有了较多的了解。然而，实事求是地讲，作为一个刚刚崛起的发展中国家，我们的整体发展水平和把握世界的能力仍然是有很大欠缺的。中国是联合国安理会五大常任理事国之一，在预防地区冲突和消除热点麻烦，防止大规模杀伤性武器向世界各地蔓延，以及改革包括安理会在内的联合国各种职能机构等方面，对国际和平与世界稳定负有极大的责任；中国是全球第一人口大国，又是发展中国家成长最快的国家之一，我国在能源利用、生态保护、粮食增产、人口控制等方面的一举一动都可能影响整个世界相关领域的现状及变化；中国在国际社会中正在争取有更多的参与机会及更大的发言权，比如坚持不懈地在权利与义务对等的基础上争取加入世界贸易组织，力争在国际洋底开发、南极条约改进及太空和平利用等方面有所作为。中国是一个文明古国，传统文化中某些优良成分至今为世界所称道和使用，如何使之发扬光大，令所谓的“文明冲突论”或“中国威胁论”等预言破产，在未来对中国亦是个很大压力和考验。政治的、安全的、经济的、外交的、文化的、意识形态的

2 ◇新现实主义和新自由主义◇

各种因素,都使中国处在一种特殊的“树未大先招风”的情势之下,让每一个有责任感的中国人都无法无视这种局面。如果我们不真正了解世界,不真正了解中国目前的国际位置和压力,不真正了解中国与世界建立良性互动关系的紧迫性和重要性,那么,我们的改革开放事业是难于持续的,中国也很难发挥与其幅员、人口、历史相适应的国际作用。

谈到了解外部世界的学术研究,尤其是现在所说的了解国外的国际关系理论研究,应当说,改革开放这些年来,中国学术界和出版界已经做了许多工作,取得了卓有成效的结果。最近20多年翻译出版的国际关系学方面的作品,远远超过改革开放前的30年。然而,应当看到,这方面的工作还是很不够的。“很不够”的含义之一,是相对经济学、社会学、文学或历史学等学科而言的,在那些学科领域,翻译过来的作品,不仅品种全、数量大,而且传到中国的速度快,例如,一些国际上获奖的作品(如诺贝尔经济学和文学奖得主的作品),几乎立即能够见到中文译本,而相形之下国际关系学方面便差了许多,最近20年、特别是冷战结束后这10年中的一些有影响的著作仅译出了很小一部分,如基辛格、布热津斯基、亨廷顿等人的著述,多数在国外很有影响、尤其是很有新意的作品很少见到。与此相关,“很不够”的含义之二,是指已经翻译过来的作品,虽然多数也都质量上乘,但仅仅反映很少几个学派(其中主要是古典现实主义学派和新现实主义学派)的观点和研究方法,而其他学派及研究角度就没有得到介绍或介绍得很少,如建构主义学派、女权主义学派、生态政治学派、后现代主义学派、批判理论、学习理论、功能主义、行为主义、新国际制度理论、微观国际政治学,等等。问题的严重性在于,这些没有介绍或很少介绍过来的学派和研究方法,对国际关系的现实和国际关系的思维尤其是理论研究,起着越来越重要的影响;不论其影响是好是坏,人们无法排

斥或简单超越它们。

正是考虑到这种缺失及其严重性,浙江人民出版社在广泛征求意见和反复斟酌之后决定,在今后若干年的时间里,延揽国内外一批最著名的国际关系学者组成编委会,挑选当代国际关系学有代表性的各种学派、理论、思潮和人物,分批分期翻译出版其最有影响的著作,争取通过一段时期的努力,弥补出版界这方面的空白,使广大读者、特别是关心国际时事和政治的知识人,能够有更大的阅读选择面,能够比较不同观点和角度的长短优劣,能够充分地取“他山之石以攻玉”。同时为我国教学和研究界提供一套带有“案头书”甚至“工具书”性质的国际关系作品,弥补我国学术界在这方面研究的某些空白和不足。

此次浙江人民出版社为《国际关系学当代名著译丛》特聘的几位编委,都是目前我国国际关系学界有影响的中青年学者,毫无疑问,他们的加盟是本丛书质量的首要保证。此外,出版社方面通过本丛书主编,还专门聘请了美国哈佛大学教授、著名国际政治学家和东亚事务专家、加拿大人江忆恩(Iain Johnston)教授担任本丛书编委,作为保证译著选材的前沿性的重要条件之一。我们希望,在国内外这些专家编委们的帮助下,浙江人民出版社能够在有限的资源下面,挑选到最有代表性、最有影响力或最有发展前景的作品。此套丛书的目标是,使广大读者读到最前沿的思想和方法,从而有力地推动中国国际关系理论研究和教学的各项事业,进而为创立有中国特色的国际关系学贡献一份力量。

从编委会和出版社的角度考虑,为了达到上述目标,该丛书的选材、理论深度和学术份量是极其重要的。比如说,第一批书稿的选题,就反复酝酿斟酌,在众多相当出色的作品中,最后挑选出来的。在它们中间,既有当今世界最有名望的国际关系理论大师的代表作(如克雷斯勒的《结构冲突:第三世界对抗全球自由主义》),

4 ◇新现实主义和新自由主义◇

也有近些年崭露头角的新锐作者的引起广泛好评的作品(如费丽莫的《国际社会中的国家利益》),还收录了当今国际关系学界两大理论流派争论的重要文献、流传十分广泛的一本书(《新现实主义和新自由主义》);从地域特色考量,以及从读者关注的焦点与兴趣着眼,在第一批作品里,还选择了澳大利亚目前很有影响的两位国际政治学家的主要作品《主权的终结?——日趋“缩小”和“碎片化”的世界政治》,以及华裔美籍著名国际法和国际政治学家熊玠教授的新著《无政府状态与世界秩序》。

进一步讲,这些著作角度不一,方法上也各有所长,提供了以往我们不熟悉或不了解的新的视角和观点。比如,《结构冲突:第三世界对抗全球自由主义》以一个美国的国际关系现实主义思想家的眼光,观察了今天南北关系的症结所在,深刻而全面地揭示了所谓的“结构性冲突”。尽管这种观点更多反映出西方的立场,但它向我们展示了国际关系中内在的深层次的矛盾,说明了为什么解决目前的南北差距是如此之难。而费丽莫的作品可以说是最前沿的一个作品。美国著名国际政治学家卡赞斯坦曾经指出,《国际社会中的国家利益》揭示出当今国际关系理论中建构理论的新的重大发展线索,是继文特之后另一位对国际关系中的建构理论做出重大贡献的理论家。《新现实主义和新自由主义》一书所收集的论文,均为80年代此一领域最有影响的作品,其最大价值不在于它们具体争论的问题,而在于它从不同侧面告诉读者,究竟国际关系理论家们运用了哪些不同的方法和范式,对以往的理论工作有什么改进和创新,方法论的比较研究有何意义。《主权的终结?》一书反映出当今典型的西方主流国际关系研究的一种思想,它强调了全球化和信息化时代国际关系的急剧变化,以及各国政府面临这类问题和变化时所采取的各种措施;显然,不管出发点如何,作者的结论实际上为目前流行的所谓“人权高于主权”、“新干涉主

义”等欧美国家的国际霸权主义和强权政治学说,提供了理论上、思想上的某种依据。在这个意义上讲,将此书翻译出来,也是为了让我们更好地了解 and 应对这些学说。熊玠教授在中国大陆、香港和台湾三地均有良好的学术声誉,他一向主张国际政治研究与国际法的研究不应当割裂开来,而《无政府状态与世界秩序》一书,恰如其副标题指出的那样,将国际关系中政治与法律的互动,做了全面而独到的透析,其现实感、创意和深刻程度都是中文的国际政治学术界不多见的。当然,尽管有上面说到的特点尤其是优点,译丛中的各类作品,多半反映出欧美国际关系学界的兴趣所在,以及他们特有的价值取向,对此,我们的读者和研究人员不能不加以注意,并以批判、借鉴的眼光对待之。

考虑到目前国内国际政治、国际关系与世界问题教学的特点,这套书当然有可能成为国内教学和研究的主要教学参考书之一。众所周知,从80年代中后期以来,国家教委(现教育部)已经要求所有综合性院校开设“世界经济与国际关系”的课程,现在各地各院校编写及出版的相关的教科书已有近百本之多,然而,能够作为教学参考书使用的介绍国外国际关系理论及方法的作品却少而又少,而且像前面提到过的那样,仅有的若干外国参考书籍多半还是80年代以前写作和出版的,这种情况自然令国内这方面专业的许多老师和学生感到了教学和研究中的诸多不便。浙江人民出版社此次考虑出版的系列译著,便充分照顾到这方面的需求;这套丛书不仅要选取最主要的流派及方法论作品,而且以后将分期和逐步选择并出版一些国外国际关系专业的教材及参考书,使中国学生的学习视野、信息掌握以及研究方法与世界发达国家的同行保持在同一个层级。我们相信,在各方面的支持和帮助下,这种愿望最终一定能够实现,《国际关系学当代名著译丛》也一定能够成为广大读者、尤其是从事国际关系研究的广大青年的良师益友。

译者序

本书是一本反映最近西方国际关系传统理论争论的著作。国际关系理论的发展史,就是各种范式的竞争史。西方国际关系传统理论的发展经历了三个争论阶段。前两个阶段即理想主义与现实主义之争和行为主义与传统主义之争,已成定论。第三次争论从80年代起开始形成,是对从70年代到冷战后时期国际关系深刻变化所作的理论探索。本书反映了这次争论的最新成果。

传统的以历史哲学思考为基础的现实主义存在重要缺陷,特别是它的理论假设含糊不清,不能进行严密的验证。在这种情况下,现实主义受到严重挑战,最突出的挑战来自50、60年代出现的行为主义和70年代国际关系新变化下的各种理论探索(有关论述可参阅王逸舟的《西方国际政治学:历史与理论》第三、四章)。一部分现实主义者为了捍卫现实主义,对现实主义进行了修正,形成了新现实主义。新现实主义出现的重要著作是沃尔兹的《国际关系理论》(1975)和《国际政治理论》(1979)以及格里科的《无政府状态和合作的限度》(1988)。新现实主义认为国际关系中基本的持续起作用的要素是国际体系结构。结构有两大组成部分:即作为国际体系的根本组织原则的无政府状态原则和国家之间的能力分布状况。在这种体系中,各个单位本质上相同,没有差别(如追求权势、利益)。因此,国家行为从根本上不取决于内部属性而取决于国际体系结构中的位置(沃尔兹语),或者说国家本质上是位置

2 ◇新现实主义和新自由主义◇

性的(格里科语)。新现实主义以体系原则取消了人性原则,为现实主义提供了坚实的逻辑基础;在复杂、多层面、充满变化的国际关系中分辨出结构因素,推动了国际关系理论的发展。

随着新现实主义的发展,对新现实主义的批评也同时出现了。批评者认为,新现实主义仍然坚持以国家为中心的模式,忽视了相互依存和国际制度的作用,其体系结构的分析也存在偏颇。批评者主张国际关系理论应超越民族国家,重视国际体制与制度,关注合作,注重经济、环境和相互依存。

到80年代中期,对新现实主义的有力挑战,由于新自由制度主义的出现而加强了。反映初期争论的重要著作是罗伯特·基欧汉1986年主编的《新现实主义及其批评者》。但这次争论的两个对峙学派的名称到1988年约瑟夫·奈在《世界政治》杂志撰文首次使用“新现实主义与新自由主义”才成定局。大卫·鲍德温1993年主编的本书,是由当前国际关系理论学界著名学者的专论组成,集中探讨了冲突与合作事务及其在冷战后国际关系中的含义。本书是迄今为止关于国际关系理论第三次论战最系统、最全面的总结(参见倪世雄的《西方国际关系理论的新发展》,载《复旦学报》,1999年第1期)。本书的重要内容体现了两种理论在六个方面的分歧。这六个方面包括:无政府状态和相互依赖对决定国家行为的重要性,国际合作的可行性,绝对获益与相对获益作为合作动因的重要性,经济福利和军事安全之间的协调,国家意图对国家权力的重要性,许多国际制度和体制出现的重要性。

上述六个方面是两种理论的主要分歧所在。但并不是每一位作者都论述了所有的六点。本书的主编大卫·鲍德温在引言部分对这次争论进行了精细的总结,有助于读者辨明争论的要点及其历史背景。阿瑟·斯坦通过探讨无政府状态下制度的形成、维持和瓦解,说明正是国家的自主和自我利益,促使它们在面对困境的时

候,减少独立政策决策,建立国际制度,从而提出制度存在的观点是与现实主义理论完全一致的观点。查尔斯·利普森通过分析囚徒困境博弈的扩展及其变化来探讨安全和经济事务领域中的战略互动,认为正是欺诈的存在导致这两个不同领域国际合作不同的前景。他的观点与新自由主义的观点一致。罗伯特·阿克塞尔罗德和罗伯特·基欧汉通过分析合作中的结构性因素和背景因素,来了解军事安全事务和政治经济事务中合作的成功与失败,强调了观念和制度的重要性。约瑟夫·格里科从现实主义的立场出发,认真解析了新自由制度主义,本文是新现实主义的重要作品。海伦·米尔纳细致地探讨了国际关系理论中的无政府假定,认为学者们过分强调了该观念的重要性、忽略了它的模糊性,提出对国际政治进行理论化的方法应该将无政府状态与相互依赖结合起来。当肯·斯奈德、罗伯特·鲍威尔从理论层面分析了绝对获益与相对获益问题,迈克尔·马斯坦丹诺则将相对获益应用于形式的政策决策分析。克莱斯勒探讨了国际通讯领域的合作与制度及其效用问题。最后两章,基欧汉和格里科作为新自由制度主义和新现实主义的代 表,分别对他们的理论进行了辩护和总结。

目前,新现实主义和新自由主义的论争仍在继续发展,但已有越来越多的学者开始以更冷静更客观的态度来审视这场论战及其两个学派之间的关系。争论双方的学者均认为,虽然新现实主义和新自由主义在一些问题上存在分歧,但是不应将其夸大。基欧汉就承认,他的自由制度主义观点就是同样多地从现实主义和自由主义借鉴过来的。事实上,这两种理论方法是可以互补的。它们从不同的方面丰富了我们 对国际关系的理解。而本书对于我们理解当前理论争论的现状和发展趋势,具有重大的参考价值,是我们理解冷战后世界的重要著作。

本书的翻译,得益于我的导师王逸舟先生的支持和勉励;先生

4 ◇新现实主义和新自由主义◇

的为学精神,是我力求避免浮躁、肤浅和机会主义的航标。然而,作为译者,囿于学养不足,苦于时间紧张,书中难免有不达欠妥之处,敬请读者批评指正。

肖欢容

2000年4月于北京